

PEOPLE HAVE PRIORITY



## Instrucciones de uso



CE  
0297

proxeo

**Eliminador de sarro con luz**  
ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS

**Eliminador de sarro sin luz**  
ZA-55 / ZA-55 M

# Índice

---

<b>Símbolos</b> .....	4 – 5
en las instrucciones de uso, en el instrumento / el embalaje	
<b>1. Introducción</b> .....	6 – 8
<b>2. Indicaciones de seguridad</b> .....	9 – 13
<b>3. Descripción del producto</b> .....	14 – 18
Eliminador de sarro, puntas	
<b>4. Puesta en marcha</b> .....	19 – 22
Conexión/desconexión, cambio de la punta, marcha de prueba	
<b>5. Higiene y mantenimiento</b> .....	23 – 36
General, desinfección previa, limpieza manual, desinfección manual	
Limpieza y desinfección mecanizada, lubricación, esterilización	
<b>6. Sustitución de la bombilla [ZA-55 L]</b> .....	37 – 38

# Índice

---

<b>7. Accesorios y repuestos W&amp;H</b> .....	39 – 40
<b>8. Datos técnicos</b> .....	41 – 42
<b>9. Eliminación</b> .....	43
<b>Garantía</b> .....	44
<b>Servicios Técnicos Autorizados W&amp;H</b> .....	45

## Símbolos en las instrucciones de uso

---



¡ADVERTENCIA!  
(riesgo de lesiones  
a personas)



¡ATENCIÓN!  
(riesgo de daños  
a objetos)



Explicaciones generales,  
sin riesgo para personas  
u objetos



Apto para el baño  
ultrasónico



No eliminar junto con la  
basura doméstica

## Símbolos en el instrumento / el embalaje



Marcado CE  
con número de  
identificación del  
organismo notificado



DataMatrix Code  
para la información  
del producto, incluida  
la UDI (Unique Device  
Identification)



Estructura de datos según  
el Health Industry Bar Code



Número de artículo



Termodesinfectable



Esterilizable hasta la  
temperatura indicada



Número de serie



Marca de verificación UL para componentes  
reconocidos en Canadá y EE.UU.



Fecha de fabricación

## **1. Introducción**

---

La satisfacción del cliente ocupa la máxima prioridad en la política de calidad de W&H. El presente producto W&H se ha diseñado, fabricado y comprobado según las disposiciones normativas y legales válidas vigentes.

### **Por su seguridad y la de sus pacientes**

Lea las instrucciones de uso antes de su primera aplicación. Éstas pretenden explicarle el manejo de su producto y garantizarle un manejo sin problemas, seguro y rentable.

### **Finalidad**

Este producto sanitario es un equipo ultrasónico accionado por aire comprimido diseñado para aplicar tratamientos en el sector de la odontología. Puede utilizarse en combinación con puntas homologadas por el fabricante correspondiente para la eliminación del sarro supragingival y subgingival, así como para el alisado de raíces, la preparación del canal radicular o el tratamiento de la sustancia dura ósea y dental.

Un uso indebido podrá dañar el eliminador de sarro y, por tanto, suponer una serie de riesgos y peligros para pacientes, usuarios y terceros.

## **Cualificación del usuario**

El eliminador de sarro ha sido desarrollado y concebido para ser empleado por dentistas, higienistas dentales, especialistas en el tratamiento dental (profilaxis) y asistentes para el tratamiento dental.



### **Producción según las normas europeas**

El eliminador de sarro es un producto sanitario según la directiva europea 93/42/CEE.



### **Responsabilidad del fabricante**

El fabricante solo puede considerarse responsable a efectos de seguridad, fiabilidad y rendimiento del eliminador de sarro si se cumplen las siguientes condiciones:

- > El eliminador de sarro debe utilizarse siguiendo las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso.
- > El eliminador de sarro no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Cualquier trabajo de montaje, modificación o reparación deberá realizarse exclusivamente por el Servicio Técnico Autorizado W&H (véase pág. 45).

### **Aplicación especializada**

El eliminador de sarro está pensado exclusivamente para su aplicación especializada en la medicina dental conforme a la normativa válida de protección laboral, las medidas de prevención de accidentes y observando estas instrucciones de uso. El eliminador de sarro solo debe ser utilizado y mantenido por parte del personal debidamente cualificado para la protección de pacientes, protección propia y frente a infecciones. Un uso indebido (p. ej., debido a una higiene o un mantenimiento insuficiente), el incumplimiento de nuestras instrucciones o la utilización de repuestos y accesorios no autorizados por W&H, nos eximen de la prestación de cualquier garantía u otro tipo de reivindicaciones.

### **Servicio técnico**

En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado de W&H (véase pág. 45). Los trabajos de reparación y mantenimiento deberán correr a cargo exclusivamente del servicio técnico autorizado W&H.



## 2. Indicaciones de seguridad



- > El funcionamiento del eliminador de sarro con luz solo está permitido en aquellas unidades de alimentación que cumplan con las normas IEC 60601-1 (EN 60601-1) e IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

La unidad de alimentación utilizada debe cumplir con los siguientes requisitos, que deben estar garantizados por el fabricante del sistema:

- > Aislamiento doble para la tensión de alimentación máxima prevista entre el circuito de corriente primario y secundario.
- > Aislamiento doble para la tensión secundaria máxima prevista entre la tensión secundaria y el conductor de protección (PE).
- > Los circuitos de corriente secundaria deben estar separados entre sí mediante una separación galvanizada.
- > Los circuitos de corriente secundaria deben estar protegidos contra una sobrecarga y un cortocircuito.
- > Deben respetarse las corrientes de fuga del componente de aplicación.
- > La tensión secundaria debe estar limitada a máx. 3,3 voltios CA/CC.



- > Garantice siempre las condiciones de funcionamiento correctas y el funcionamiento del refrigerante.
- > Asegúrese siempre de contar con el refrigerante adecuado y en cantidad suficiente y procure una aspiración adecuada. En caso de fallo del suministro de refrigerante, ponga el eliminador de sarro inmediatamente fuera de funcionamiento.
- > Utilice como aire de accionamiento para el eliminador de sarro solo el aire preparado por los compresores dentales que esté filtrado, sin aceite y refrigerado.
- > Antes de cada aplicación del eliminador de sarro, compruebe si hay algún daño o alguna pieza suelta (p. ej., punta del eliminador de sarro).
- > No ponga en funcionamiento el eliminador de sarro en caso de haber daños.
- > Realice una marcha de prueba antes de cada aplicación.
- > No utilice el eliminador de sarro en lesiones de partes blandas de la cavidad oral (por medio del aire comprimido podrán introducirse sustancias sépticas en el tejido, o producirse embolias).
- > Realice la función de limpieza de la unidad dental una vez al día.
- > No utilice el eliminador de sarro como sensor de luz.
- > Evite el contacto visual directo con la salida de luz.

## Puntas



- > Utilice solo puntas W&H y el cambiador de puntas de W&H o puntas/cambiador de puntas de otros fabricantes autorizados por W&H.
- > Tenga en cuenta que la forma original de las puntas no se haya visto modificada (p. ej., debido a una caída).
- > Las puntas no deben doblarse ni rectificarse.
- > Controle en cada reinicio el ajuste de potencia configurado.
- > Coloque las puntas solo cuando el eliminador de sarro esté parado.
- > No intente nunca acceder a la punta mientras esta se encuentra en movimiento de oscilación.
- > Coloque el cambiador de puntas inmediatamente después de cada tratamiento sobre la punta montada del eliminador de sarro en estado de reposo (protección frente a lesiones e infecciones, protección de la punta).
- > Compruebe el desgaste de las puntas (1AU, 2AU, 3AU, 1AP, 2APr, 2API) con la tarjeta para puntas adjunta. El desgaste de la punta no debe ser superior a 2 mm.



### **Zonas de peligro M y G**

El eliminador de sarro no está indicado según las normas IEC 60601-1/ANSI/AAMI ES 60601-1 para su uso en ambientes con peligro de explosión, o en mezclas explosivas de productos anestésicos con oxígeno o gas hilarante.



El eliminador de sarro no es adecuado para su uso en espacios enriquecidos con oxígeno.



**La zona M**, también denominada »entorno médico«, comprende la parte de un espacio donde pueden producirse, aún en pequeñas cantidades y durante un breve periodo de tiempo, atmósferas con peligro de explosión por la aplicación de productos analgésicos, desinfectantes o productos sanitarios para la limpieza de la piel.

La zona M comprende un tronco de pirámide por debajo de la mesa de operación inclinado 30° hacia fuera.



**La zona G**, también denominada »sistema de gas sanitario«, no incluye necesariamente todos los espacios huecos cerrados completamente en los cuales se generan, conducen o aplican en pequeñas cantidades permanente o temporalmente mezclas con riesgo de explosión.

## Higiene y mantenimiento antes de la primera aplicación



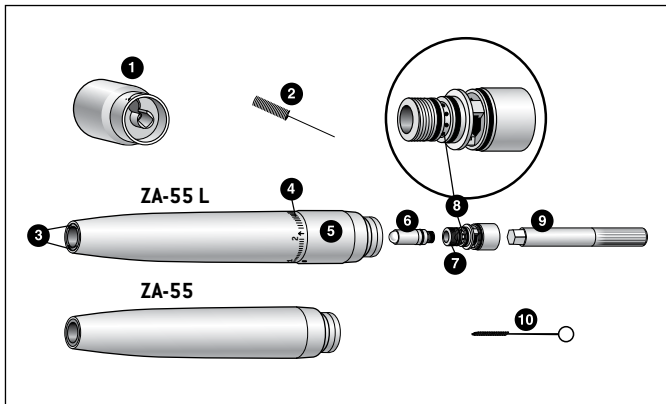
El eliminador de sarro viene limpio de fábrica y sellado con una lámina de polietileno.

- > Realice una lubricación antes de la primera aplicación.
- > Esterilice el eliminador de sarro, las puntas, el cambiador de puntas y el limpiador de toberas.

> Lubricación    Página 33 – 34

> Esterilización    Página 35 – 36

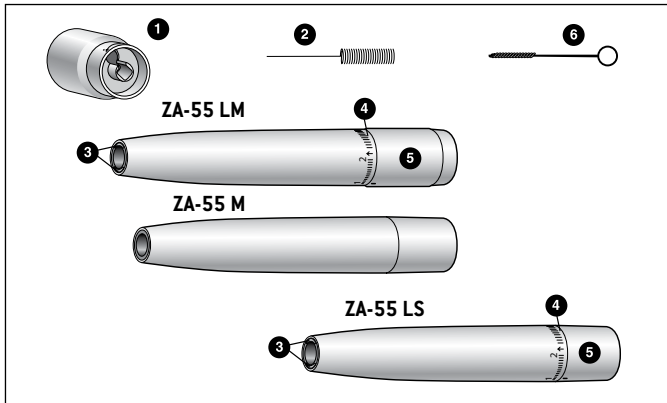
## 2. Descripción del producto – Eliminador de sarro



### Eliminador de sarro con/sin luz y conexión Roto Quick

- ❶ Cambiador de puntas
- ❷ Limpiador de toberas
- ❸ Salida de luz\*
- ❹ Indicador del nivel de intensidad\*
- ❺ Anillo para el ajuste de la intensidad\*
- ❻ Bombilla\*
- ❼ Soporte para bombilla\*
- ❽ Filtro del spray\*
- ❾ Llave Allen\*
- ❿ Cepillos de limpieza

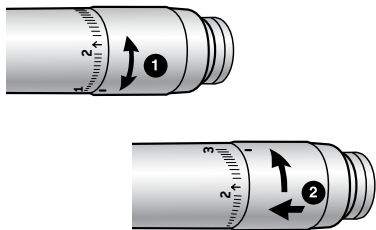
\* solo con el ZA-55 L



## Eliminador de sarro con/sin luz y conexión *Multiflex*<sup>®</sup> / *Sirona*<sup>®</sup>

- ❶ Cambiador de puntas
- ❷ Limpiador de toberas
- ❸ Salida de luz\*
- ❹ Indicador del nivel de intensidad\*
- ❺ Anillo para el ajuste de la intensidad\*
- ❻ Cepillos de limpieza

\* solo con el ZA-55 LM / ZA-55 LS



### Anillo de regulación para el ajuste de potencia con el eliminador de sarro con luz (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS)

- > Nivel de intensidad 1: No agresivo
- > Nivel de intensidad 2: Estándar
- > Nivel de intensidad 3: Temporal para aumentar el rendimiento




Nivel de intensidad 3: Evite en todo momento que se produzcan lesiones debidas a la acción de los instrumentos utilizados.

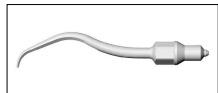
- ➊ Ajuste el nivel de potencia de 1 a 2 girando el anillo de regulación.
  - > En el nivel de potencia 2 existe un tope de seguridad.
- ➋ Para superar dicho tope, presione el anillo de regulación hacia adelante y gírelo al nivel de potencia 3.



## Descripción del producto – Puntas

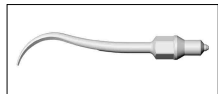
### Campos de aplicación de las puntas de W&H autorizadas

 Las siguientes puntas están homologadas para los niveles de intensidad 1 a 3 (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS).



#### **Puntas de profilaxis**

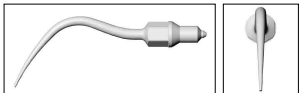
**1AU:** aplicación universal, también para superficies con curvas y molares con inclinación lingual.



**2AU:** para dientes anteriores del maxilar inferior, superficies linguales, en caso de fuerte adhesión de bandas de sarro gruesas y duras.

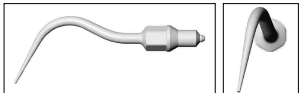


**3AU:** para el retiro de concrementos en la parte cervical y también para la eliminación de apósitos de nicotina.

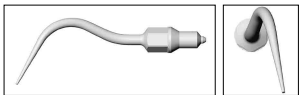


### **Puntas de periodontología**

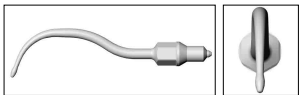
**1AP:** Eliminación de depósitos subgingivales, especialmente adecuado para bolsas periodontales profundas.



**2APr:** Punta curvada hacia la derecha para la eliminación de los depósitos subgingivales.



**2API:** Punta curvada hacia la izquierda para la eliminación de depósitos subgingivales.

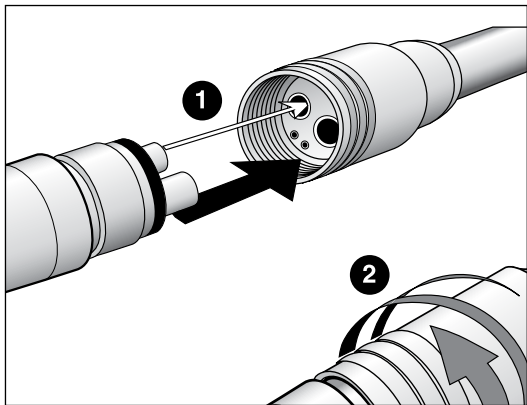


**3AP:** Con un revestimiento de diamante en la punta del instrumento para el desbridamiento periodontal de furcaciones y concavidades.



Aplique la punta diamantada 3AP para periodontología con una ligera presión (0,3 N) para evitar que se produzcan lesiones debidas a la acción de los instrumentos utilizados.

## 4. Puesta en funcionamiento



### Conexión y desconexión



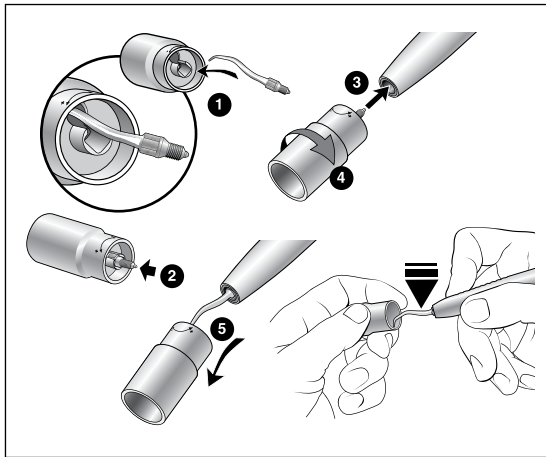
**¡No poner ni quitar durante el funcionamiento!**



- 1 Conecte el eliminador de sarro en el acoplamiento Roto Quick / *Multiflex*<sup>®</sup> / *Sirona*<sup>®</sup>.
- 2 Compruebe la parada segura del acoplamiento.
- 3 Tire hacia atrás de la funda de sujeción del acoplamiento Roto Quick y retire el eliminador de sarro mediante un movimiento de tracción axial.

o

Retire el eliminador de sarro del acoplamiento *Multiflex*<sup>®</sup> / *Sirona*<sup>®</sup> mediante un movimiento de tracción axial.



## Colocación de la punta

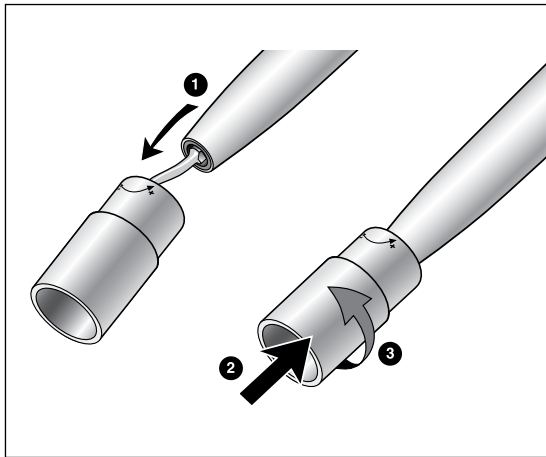
- 1 Coloque la punta en la fresadura.
- 2 Presione la punta en el cambiador de puntas.
- 3 Coloque la rosca de la punta en la abertura del eliminador de sarro.
- 4 Atornille bien la punta.
- 5 Retire el cambiador de puntas con cuidado.



Compruebe la parada segura de la punta a través de un movimiento de tracción axial.



Presione la punta con una fuerza aprox. de 10 N (=1 kg) sobre un objeto sólido y estéril (p. ej., un cambiador de puntas) para comprobar la resistencia de carga de la punta.



## Desconexión de la punta

- 1 Coloque la punta en la fresadura.
- 2 Presione el cambiador de puntas sobre la punta.
- 3 Desatornille la punta.



Deje la punta en el cambiador de puntas hasta el proceso de higiene y mantenimiento

## Marcha de prueba



No mantenga el eliminador de sarro a la altura de los ojos.

- > Introduzca la punta.
- > Inicie el eliminador de sarro.
- > En caso de problemas de funcionamiento (p. ej., vibraciones, ruidos inusuales, sobrecalentamiento, pérdida de refrigerante o falta de hermeticidad), **detenga inmediatamente el funcionamiento del eliminador de sarro y** contacte con el servicio técnico autorizado de W&H (véase pág. 45).

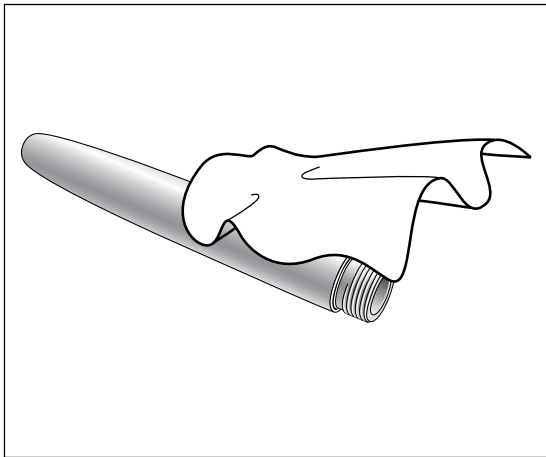
## 5. Higiene y mantenimiento



- > Tenga en cuenta las leyes, directivas, normas y especificaciones locales y nacionales referentes sobre desinfección, limpieza y esterilización.
- > El eliminador de sarro, las puntas y el cambiador de puntas podrán utilizarse de forma manual o mecanizada.



- > Utilice ropa protectora.
- > Retire el eliminador de sarro del acoplamiento Roto Quick / *Multiflex*<sup>®</sup> / *Sirona*<sup>®</sup>.
- > Retire la punta del eliminador de sarro.
  
- > Limpie y desinfecte el eliminador de sarro, las puntas y el cambiador de puntas **inmediatamente después de cada tratamiento** para limpiar la posible infiltración de líquidos (p. ej., sangre, saliva, etc.) y evitar la fijación de las piezas interiores.
  
- > Esterilice el eliminador de sarro, las puntas y el cambiador de puntas a continuación de la limpieza y desinfección manual o mecanizada y la lubricación.
- > A continuación, esterilice el limpiador de toberas mediante limpieza y desinfección manual.



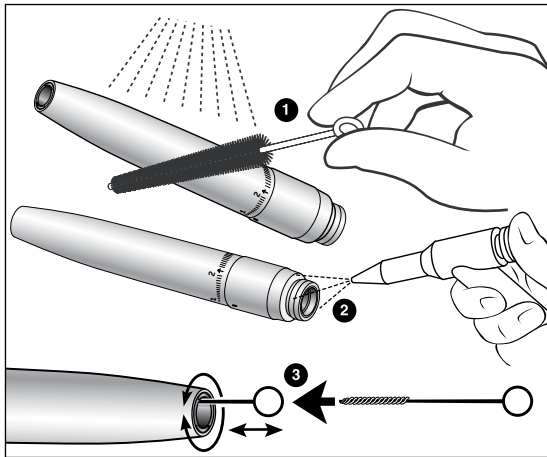
## Desinfección previa

> En caso de mucha suciedad, realice una limpieza previa con pañuelos de desinfección.



Utilice únicamente desinfectantes que no fijen las proteínas.





## Limpieza manual interior y exterior

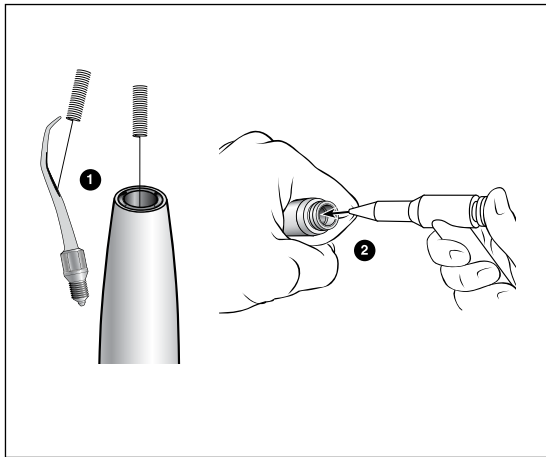
- 1 Enjuague y cepille con agua desmineralizada (< 38 °C).
- 2 Elimine posibles restos de líquido (con paños absorbentes, secando con aire a presión).
- 3 Introduzca los cepillos de limpieza hasta el tope y limpie el espacio intermedio.



¡No introduzca el eliminador de sarro en la solución de desinfección ni en el baño ultrasónico!



Podrá limpiar y desinfectar las puntas y el cambiador de puntas en un baño para fresas o en el baño ultrasónico.



## Limpiar las toberas de spray

- 1 Limpie cuidadosamente la suciedad y los depósitos de las aberturas de salida con el limpiador de toberas.



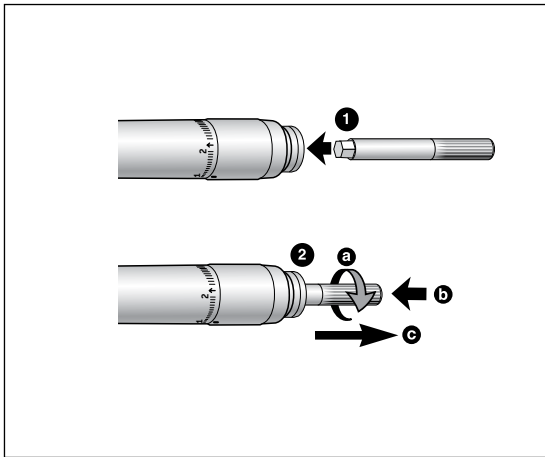
Limpie y desinfecte el limpiador de toberas en el baño ultrasónico/baño de desinfección.

## Limpiar el canal del refrigerante

- 2 Limpie mediante soplado con la pistola de aire el canal del refrigerante.

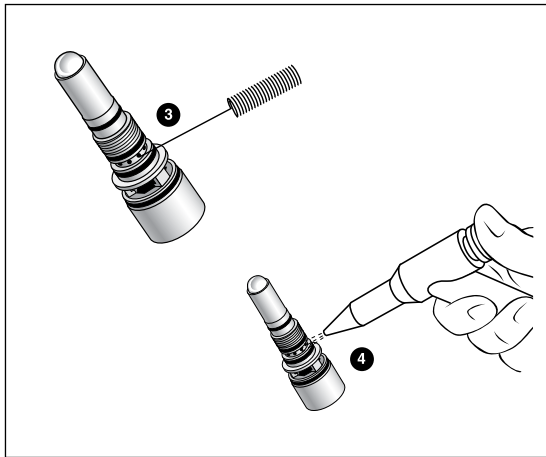


En caso de que las aberturas de salida o el canal del refrigerante estén obstruidos, contacte con el servicio técnico autorizado W&H (véase pág. 45).

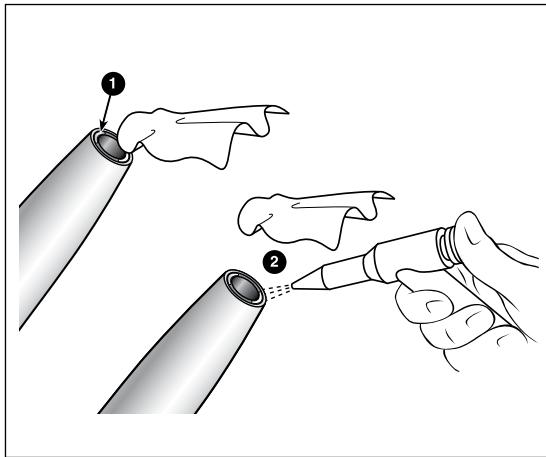


## Limpiar el filtro del spray (ZA-55 L)

- 1 Conecte la llave Allen mediante una presión axial en el eliminador de sarro sobre el soporte para bombilla.
- 2 Atornille el soporte para bombilla girando la llave Allen (a). Presione sobre la llave Allen (b) y extraiga la llave Allen con el soporte para bombilla (c).



- 3** Limpie cuidadosamente la suciedad y los depósitos de las aberturas de salida en el soporte para bombilla con el limpiador de toberas (o con un cepillo blando).
- 4** Limpie mediante soplado con la pistola de aire las aberturas de salida desde fuera.
  - > Vuelva a atornillar el soporte para bombilla.



## Limpiar la salida de luz (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS)

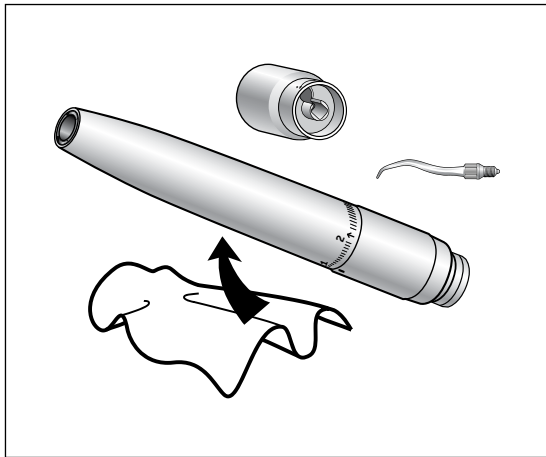


**¡Evite a toda costa los rasguños en la salida de luz!**

- 1 Limpie la salida de luz con un líquido de limpieza y un paño suave.
- 2 Seque la salida de luz con una pistola de aire o un paño suave con cuidado.



**Realice una inspección visual después de cada limpieza. No ponga en funcionamiento el eliminador de sarro si la salida de luz está dañada y contacte con el Servicio Técnico Autorizado de W&H (véase pág. 45).**



## Desinfección manual



W&H recomienda la desinfección mediante un paño desinfectante.

- > Utilice únicamente desinfectantes que estén certificados oficialmente por institutos reconocidos y que no contengan cloro.
- > Respete las indicaciones del fabricante a la hora de aplicar desinfectantes.



Después de la limpieza manual, la desinfección y la lubricación es necesaria una desinfección térmica (no empaquetada) final o en un esterilizador (empaquetado) a vapor de Clase B o S (según EN 13060).

## Limpeza y desinfección mecanizada interior y exterior



W&H recomienda la limpieza mecanizada y la lubricación con W&H Assistina 3x3.

- > Siga las indicaciones de las instrucciones de uso de Assistina.



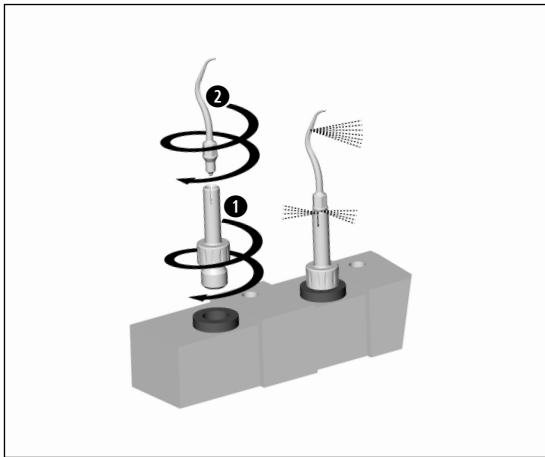
El eliminador de sarro, las puntas y el cambiador de puntas podrán desinfectarse y limpiarse en el termodesinfectador.

- > Observe las indicaciones del fabricante respecto a los equipos y productos de limpieza y lavado.
- > Utilice para la preparación de las puntas el juego de adaptador de W&H para el termodesinfectador.



> Asegúrese de que el eliminador de sarro esté completamente seco por dentro y por fuera después de la termodesinfección.

Elimine con aire comprimido cualquier posible resto de líquido.



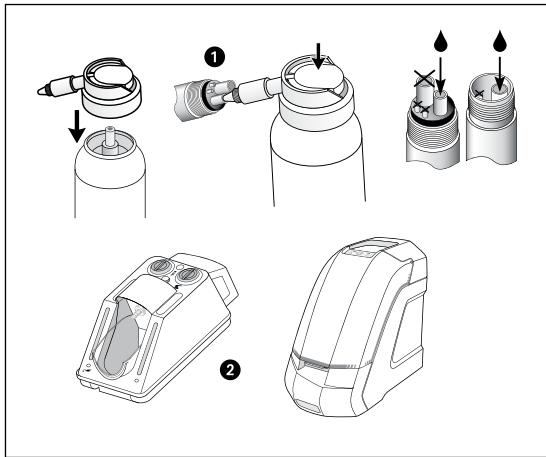
## Limpieza y desinfección mecanizada de las puntas



Utilice el juego de adaptador de W&H  
REF 07233500 para el termodesinfectador.

- 1 Atornille el adaptador W&H en el adaptador de los raíles del inyector.
- 2 Atornille la punta en el adaptador W&H.





## Lubricación

### ❶ Con W&H Service Oil F1, MD-400

- > Siga las indicaciones de la lata de spray del aceite y del embalaje.

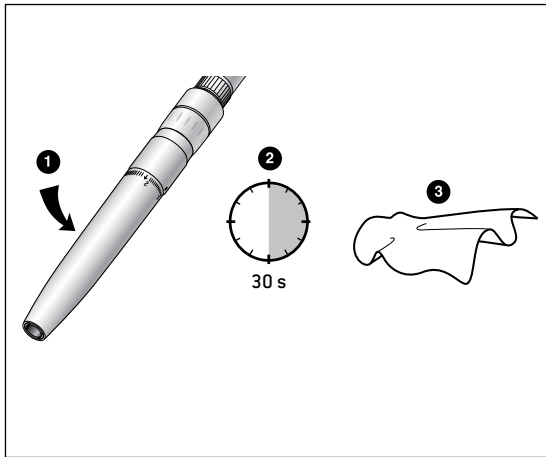
o

### ❷ Con W&H Assistina

- > Véanse las instrucciones de uso de Assistina.

## Ciclos de mantenimiento recomendados

- > Después de cada diez limpiezas interiores
- > Antes de cada diez esterilizaciones



## Marcha de prueba después de la lubricación

- 1 Oriente el eliminador de sarro hacia abajo.
  - > Inicie si es posible con el mínimo de revoluciones y aumente en un periodo de 5 a 10 segundos al número de revoluciones máximo.
- 2 Deje funcionar el eliminador de sarro durante 30 segundos para eliminar el aceite sobrante.
  - > En caso de aflorar suciedad, repita todo el proceso de mantenimiento e higiene.
- 3 Limpie el eliminador de sarro con un paño suave o celulosa.

## **Esterilización y almacenamiento**



W&H recomienda la esterilización según la norma EN 13060, clase B

- > Observe las indicaciones del fabricante de la unidad.
- > Limpie, desinfecte y lubrique antes de la esterilización.
- > Esterilice las puntas solo en el cambiador de puntas.
- > Selle el eliminador de sarro y el accesorio en bolsas de esterilización según la norma EN 868-5.
- > Asegúrese de retirar solo los instrumentos esterilizados secos.
- > Almacene los instrumentos esterilizados en un lugar sin polvo y seco.



La norma ISO 15606 prescribe una durabilidad de al menos 250 ciclos de esterilización.

En el caso del eliminador de sarro de W&H, le recomendamos realizar una inspección técnica regular después de 1.000 esterilizaciones o de un año.

## Procedimientos de esterilización autorizados

- > Esterilización por vapor clase B con esterilizadores según EN 13060.  
Tiempo mínimo de esterilización: 3 minutos a 134 °C
- o
- > esterilización por vapor clase S con esterilización según EN 13060. El fabricante del esterilizador debe certificar expresamente la aptitud del aparato para la esterilización del eliminador de sarro.  
Tiempo mínimo de esterilización: 3 minutos a 134 °C



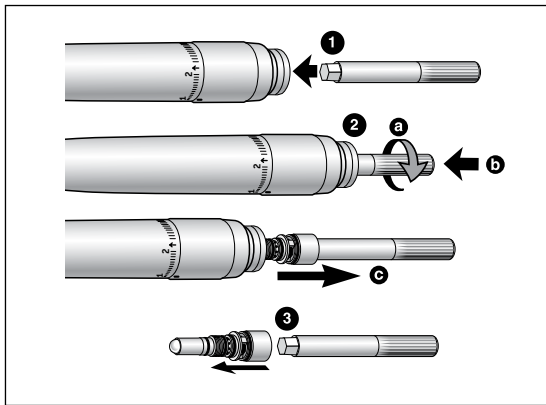
### **Antes de una nueva puesta en marcha**

Espere hasta que el eliminador de sarro se haya secado completamente.

¡La humedad en el eliminador de sarro puede provocar un funcionamiento defectuoso! (riesgo de cortocircuito)

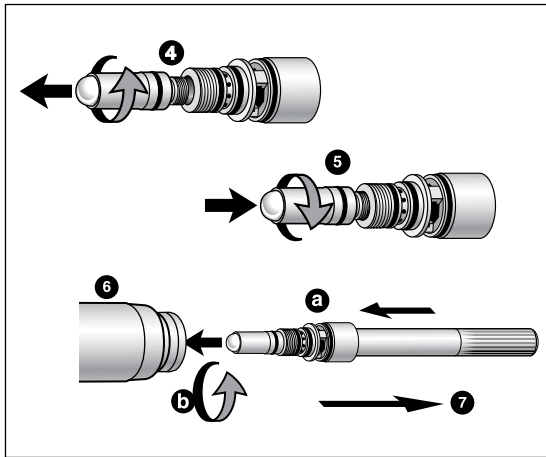
Espere hasta que el eliminador de sarro, la punta y el cambiador de puntas se hayan enfriado completamente. (riesgo de quemadura)

## 6. Sustitución de la bombilla (ZA-55 L)



**¡Riesgo de quemadura con la bombilla!**

- 1 Conecte la llave Allen mediante una presión axial en el eliminador de sarro sobre el soporte para bombilla.
- 2 Atornille el soporte para bombilla girando la llave Allen (a). Presione sobre la llave Allen (b) y extraiga la llave Allen con el soporte para bombilla (c).
- 3 Retire el soporte para bombilla de la llave Allen.



- 4 Desenrosque la bombilla defectuosa del soporte para bombilla.
- 5 Atornille la bombilla de recambio.
- 6 Coloque el soporte para bombilla en la llave Allen [a]. Atornille el soporte para bombilla hasta llegar al tope en el eliminador de sarro [b].
- 7 Vuelva a retirar la llave Allen.

## 7. Accesorios y repuestos W&H

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales de W&H o accesorios cuyo uso esté autorizado por W&H.

**Fuente de referencia:** Socio de W&H

301	Assistina
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
02690400	Adaptador Assistina para todos los productos W&H con sistema Roto Quick
04713200	Adaptador Assistina para conexión <i>Multiflex</i> <sup>®</sup>
02692000	Adaptador Assistina para conexión <i>Sirona</i> <sup>®</sup>
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs.)
02229200	Boquilla con adaptador de spray para el ZA-55 L / ZA-55
04396100	Boquilla con adaptador de spray para el ZA-55 LM / ZA-55 M
05908000	Boquilla con adaptador de spray para el ZA-55 LS

00636901	Limpiador de toberas
07308100	Cambiador de puntas
05452400	Cepillos de limpieza
04381200	Bombilla de recambio (para ZA-55 L)
04273200	Llave Allen (para ZA-55 L)
07233500	Juego de adaptador para el termodesinfectador
07159700	Punta 1AU
07159800	Punta 2AU
07159900	Punta 3AU
07009100	Punta 1AP
05254400	Punta 2APr
05153300	Punta 2API
05280200	Punta 3AP



## 8. Datos técnicos

Eliminador de sarro Proxeo	ZA-55 L / ZA-55	ZA-55 LM / ZA-55 M	ZA-55 LS
Acoplamiento del lado de la manguera según la norma	W&H Roto Quick	<i>Multiflex</i> <sup>®*</sup>	<i>Sirona</i> <sup>®*</sup>
Presión de funcionamiento (bar)	3,4 ± 0,3**	3,4 ± 0,3**	3,4 ± 0,3**
Presión del agua (bar)	0,7 – 2	0,7 – 2	0,7 – 2
Cantidad de refrigerante ISO 15606 (ml/min)	30 – 60	30 – 60	30 – 60
Cantidad de refrigerante mínima permitida (ml/min)	30	30	30
Consumo de aire (l/min)	30 – 40 / 34	30 – 40 / 34	30 – 40 / 34
Frecuencia de oscilación (kHz)	6	6	6
Amplitud de oscilación ISO 15606 (µm)	< 200	< 200	< 200
Tensión de la bombilla V CC (o CA)	3,2 ± 0,1 (3,3 ± 0,1) / –	–	–
Consumo de corriente (A)	0,7 / –	–	–

\* Multiflex<sup>®</sup> y Sirona<sup>®</sup> son marcas de terceros que no guardan relación alguna con W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH.

\*\* Ajustar la presión de servicio con el manómetro en el nivel de intensidad 3 (ZA-55 L, ZA-55 LM, ZA-55 LS).

### **Indicación de temperatura**

Temperatura del eliminador de sarro del lado del usuario: máx. 55 °C

Temperatura del eliminador de sarro del lado del paciente: máx. 50 °C

Temperatura de la pieza de trabajo (punta): máx. 41 °C

### **Condiciones ambientales**

Temperatura durante el almacenaje y el transporte: -40 °C a +70 °C

Humedad del aire durante el almacenaje y el transporte: 8 % a 80 % (relativa), sin condensación

Temperatura en funcionamiento: +10 °C a +35 °C

Humedad del aire en funcionamiento: 15 % a 80 % (relativa), sin condensación

## 9. Eliminación

---



Cuando lo deseche, asegúrese de que no contenga partes contaminadas.



Tenga en cuenta las leyes, directivas, normas y especificaciones locales y nacionales referentes a la eliminación.

- > Producto sanitario
- > Aparatos electrónicos viejos
- > Embalaje de venta

# Garantía

Este producto W&H ha sido fabricado con el mayor cuidado por personal altamente cualificado. Los numerosos controles y comprobaciones garantizan un funcionamiento perfecto. Por favor, tenga en cuenta que los derechos de la garantía son solo válidos si se han observado todas las indicaciones proporcionadas en las instrucciones de uso que se incluyen.

**W&H se hace responsable como fabricante de los fallos en el material o de fabricación a partir de la fecha de compra y durante un periodo de garantía de 24 meses. Los accesorios y los materiales de consumo (puntas, cambiador de puntas, lámpara de repuesto, llave Allen, limpiador de toberas, cepillos de limpieza) quedan excluidos de la garantía.**

No nos hacemos responsables de los daños causados por un uso incorrecto o por las reparaciones realizadas por terceros no autorizados por W&H.

Para cualquier reclamación de garantía, diríjase al proveedor o al Servicio Técnico Autorizado W&H adjuntando el resguardo de compra. La prestación de cualquier servicio en garantía no amplía el plazo de vigencia de esta ni ningún otro plazo de responsabilidad por parte del fabricante.

**24 meses de garantía**

## **Servicios Técnicos Autorizados W&H**

---

Visite el sitio web de W&H en la dirección <http://wh.com>

En el elemento de menú »Service« encontrará su Servicio Técnico Autorizado W&H más cercano.

Si no dispone de acceso a Internet, póngase en contacto con

### **W&H**

*WEHADENT IBERICA S.L.*, C/ Ciudad de Melilla, 3, Bajo, 46017 Valencia

t + 34 963532578, f + 34 963531278, E-Mail: [servicio.es@wh.com](mailto:servicio.es@wh.com)

**W&H AUSTRIA GMBH**, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos

t + 43 62746236239, f + 43 62746236890, E-mail: [office.at@wh.com](mailto:office.at@wh.com)

## **Fabricante**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**

**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t + 43 6274 6236-0,  
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55  
wh.com**

**Form-Nr. 50791 ASP  
Rev. 003 / 06.04.2016  
Salvo modificaciones**